

La Clínica de Bancarrota ofrece una clase de una hora una vez al mes. Los lugares, fechas y horario para el 2010 están en la parte posterior de éste folleto. La clase (en inglés) le proporcionará información acerca de la Ley del Consumidor y de Bancarrota. Usted aprenderá lo que puede hacer y no hacer en caso de bancarrota, cuales son sus derechos frente a los acreedores y las agencias de cobro de moras, que significa tener la condición de excepción por la cual el acreedor no podría obtener una orden judicial para obligarle a efectuar el pago y, que es lo que podría hacer en lugar de declararse en bancarrota. Después de la clase, los abogados voluntarios se reunirán con clientes que hicieron citas anteriormente a través de la Oficina de Servicios Legales (Legal Aid).

Todos los abogados y jueces que participan en la Clínica de Bancarrota están dando su tiempo voluntariamente, y por eso ofrecen sus servicios gratuitos a los clientes.

¿Quiénes pueden recibir ayuda de la Clínica de Bancarrota?

Cualquier persona que esté considerando declararse en bancarrota o que quiera averiguar más a fondo sobre el proceso puede asistir a la clase. No necesita hacer una cita para venir a la clase. Sin embargo, sólo las personas de bajos recursos y bienes limitados que vivan en Multnomah, Washington, Clackamas, Yamhill, o Columbia County, pueden reunirse con uno de los abogados. Si usted tiene programada una cita, el abogado revisará su caso y le dirá si le

conviene acogerse al Capítulo 7 y declararse en bancarrota. El abogado voluntario podría estar dispuesto a representarlo. Si usted no habla inglés, avísenos si va a necesitar un intérprete para su cita para poder programárselo.

¿Qué casos maneja la Clínica de Bancarrota?

La Clínica de Bancarrota es para aquellas personas que están interesadas en declararse en bancarrota de acuerdo con el Capítulo 7. Usualmente, una bancarrota del Capítulo 7 libera las deudas a cambio de que usted haga entrega de una propiedad que no esta exonerada. Algunas deudas, tal como la manutención de los hijos no pueden ser liberadas. La mayoría de los deudores no tienen o tienen poco propiedad no exonerada. Una libera no eliminará una garantía del pago de una obligación al acreedor. Así, puede liberar cuentas médicas y la mayoría de las cuentas cargadas a las tarjetas de crédito, pero tiene que pagar la mayoría de los préstamos de coche y las hipotecas si usted quiere quedarse con el coche o la casa.

¿Cuánto cuesta el servicio de la Clínica de Bancarrota?

La clase y el tiempo del abogado voluntario no tienen ningún cobro. Sin embargo usted podría pagar algunos costos, tales como los costos por copias, llamadas a larga distancia y similares. **Si se declara en bancarrota, usted tendría que pagar el monto que cobra el Tribunal por dicho trámite.** El costo por un trámite de declaración de bancarrota del Capítulo 7 es de \$299, el cual podrá ser pagado a plazos. En algunos casos los clientes serán liberados de éste pago.

¿Cómo puedo hacer una cita?

Hay un número limitado de citas en cada clínica. Si usted es de bajos ingresos y vive en los condados de Multnomah, Washington, Clackamas, Yamhill o Columbia County, usted puede llamar a la Oficina de Servicios Legales (Legal Aid) y programar una cita. Llame a su oficina local (que aparece en la parte inferior) para obtener un paquete informativo acerca de la Clínica de Bancarrota. Dicho paquete contendrá información acerca de los recientes cambios a las leyes de bancarrota y de como puede programar una cita.

Los clientes del Condado de Multnomah pueden llamar a la Oficina del Condado de Multnomah al (503) 224-4086 o al (888) 610-8764.

Los clientes de los Condados de Washington, Yamhill y Columbia pueden llamar a la Oficina Regional de Hillsboro al (503) 648-7163 o al (888) 245-4091.

Los clientes del Condado de Clackamas pueden llamar a la Oficina Regional de la Ciudad de Oregon, al (503) 655-2518 o al (800) 228-6958.

Legal Aid Services of Oregon

921 SW Washington, Ste. 500
Portland, OR 97205
(503) 224-4086

Office files and folders/pro bono/bankruptcy clinic/forms/bankruptcy brochure

¿Cómo, puedo prepararme para mi cita?

Si usted, tiene programada una cita con un abogado, Legal Aid le enviará un cuestionario que usted TIENE QUE LLENAR y llevar a su cita, usted debe dar información completa y veraz acerca de sus ingresos, propiedades y deudas, para que el abogado pueda ayudarle.

¿Qué, puedo hacer si necesito ayuda antes de la próxima Clínica de Bancarrota?

Si, usted necesita ayuda inmediata la Clínica de Bancarrota no le puede ayudar. La sección Deudor Acreedor de la Asociación de Abogados de Oregon y la Oficina de Servicios Legales (Legal Aid) no puede responder a emergencias concernientes a bancarrota.

Puede llamar Lewis and Clark Legal Clinic al (503) 768-6500.

La Barra del Estado de Oregon tiene información grabada acerca de la bancarrota disponible por teléfono. Puede llamar a Tel Law al (503) 620-3000 o al 1-800-452-4776, si se encuentra fuera del área de Portland.

Si Usted quiere contratar a un abogado, la Barra del Estado de Oregon lo puede referir con un abogado en su área. Llame al (503) 684-3763 o al 1-800-452-7636, si usted se encuentra fuera del área de Portland.

Fechas y Localización de la Clínica de Bancarrota para el 2010

Las clases de la Clínica de Bancarrota se llevarán a cabo los días martes en la tarde de 6:15 a 7:15 p.m. Las citas serán a continuación de las clases. No hay cuidado de niños disponible.

UBICACIÓN EN EL CENTRO DE PORTLAND:

First United Methodist Church
1838 SW Jefferson St., Room 202
Portland, OR 97201

UBICACIÓN EN ESTE DE PORTLAND

East Portland Community Center
740 SE 106th Ave
Portland, OR 97216

UBICACIÓN EN BEAVERTON

Oficina de Todd Trierweiler
12725 SW Millikan Way, 3ro piso
Training Room, Beaverton, OR 97005

Fecha

Enero 19
Febrero 16
Marzo 16
Abril 20
Mayo 18
Junio 15
Julio 20
Agosto 17
Septiembre 21
Octubre 19
Noviembre 16
Diciembre 14

Ubicación

Centro de Portland
Beaverton
Este de Portland
Centro de Portland
Beaverton
Este de Portland
Centro de Portland
Beaverton
Este de Portland
Centro de Portland
Beaverton
Este de Portland

Sección Deudor-Acreedor
de la Barra del Estado de Oregon y la
Oficina de Servicios Legales de
Oregon



CLINICA DE BANCARROTA 2010

**Si no ha hablado con un abogado y
está considerando declararse en
bancarrota, por favor**

LEA ESTO PRIMERO

¿Qué es la Clínica de Bancarrota?

La Clínica de Bancarrota provee información gratuita a las personas que están pensando declararse en bancarrota. Las personas de bajos ingresos podrían también calificar para recibir servicios legales gratuitos. La Sección Deudor-Acreedor de la Barra del Estado de Oregon estableció la Clínica de Bancarrota para ayudar a las personas que necesitan información y representación en los Tribunales de Bancarrota y no tienen recursos para contratar un abogado.

